

# Open up your eyes

## Vianne

The world is on fire  
Ashes crumbling  
Children stumbling  
Still, we waste all the water  
It would take to put it out  
We've to get out of the woods  
Quick, before they've all burned down  
  
We can save ourselves  
Into air-conditioned homes  
While others have to sweat it out on the street  
All alone  
Most eyes wander past the  
Half-empty cup, filled with loose change  
And the scrap of cardboard that they call their own

Every night after dinner  
That the child never finished  
The parents tuck it into its warm bed  
When it asks  
Why the man in the city looked so sad  
Without wasting a breath, they both say:

**"Little one, just close, close your eyes  
The night might be young  
But nothing you would like  
As long as you, you'll be fine  
Little one, just close your eyes  
Just close your eyes!"**

Every night after dinner  
That the child never finished  
It puts on the pyjama  
Made by one of its peers  
It turns around to ask its parents  
Why it's all the way from Bangladesh  
Without wasting a breath, they both say:

### Refrain

Then one night during dinner  
That the child almost finished  
It finally starts to listen to the news:  
People starving, children crying  
Fighting wars they'll have to die in  
Being sent around Europe  
With no place to go  
Women trying to rise to the top  
Running a marathon  
While men only have to walk

"Open up your eyes!  
Open up your eyes!  
ALL people are people  
No matter what  
Your skin colour  
Or who you love  
Open up your eyes!" (6x)

© Vianne

### Übersetzung

*Die Welt steht in Flammen  
Die Asche zerfällt  
Kinder straucheln  
Trotzdem verschwenden wir das ganze Wasser  
Das wir bräuchten, um es zu löschen  
Wir müssen aus den Wäldern verschwinden  
Schnell, bevor sie alle niedergebrannt sind  
  
Wir können uns retten  
In unsere klimatisierten Häuser  
Während andere auf der Straße schwitzen müssen  
Ganz alleine  
Die meisten ignorieren den  
Halb leeren Becher, gefüllt mit Kleingeld  
Und dem Stück Karton, das sie ihr Eigen nennen*

*Jeden Abend nach dem Essen  
Welches das Kind nie aufgegessen hat  
Bringen die Eltern es in sein warmes Bett  
Als es fragte  
Warum der Mann in der Stadt so traurig aussah  
Ohne zu zögern, sagen die beiden:*

**„Kleines, mach die Augen zu, mach sie zu  
Die Nacht mag jung sein  
Aber sie würde dir nicht gefallen  
So lange es dir, dir gut geht  
Kleines, mach die Augen zu  
Mach nur deine Augen zu!"**

*Jeden Abend nach dem Essen  
Welches das Kind nie aufgegessen hat  
Zieht es seinen Schlafanzug an  
Den ein Kind in seinem Alter genährt hat  
Es dreht sich um und fragt seine Eltern  
Warum dieser von so weit her aus Bangladesch kommt  
Ohne zu zögern, sagen die beiden:*

### Refrain

*Dann, eines Abends beim Abendessen  
Welches das Kind fast aufgegessen hat  
Fängt es endlich an, die Nachrichten zu schauen:  
Menschen hungern, Kinder weinen  
Kämpfen in Kriegen, in denen sie sterben müssen  
Werden durch Europa geschickt  
Ohne einen Ort, wohin sie gehen können  
Frauen versuchen, nach oben zu kommen  
Laufen einen Marathon  
Während Männer nur spazieren müssen*

**„Macht die Augen auf!  
Macht die Augen auf!  
ALLE Menschen sind Menschen  
Unabhängig von  
Eurer Hautfarbe  
Oder wen ihr liebt  
Macht die Augen auf!" (6x)**

